

ثقافة

قراءة

ألفت الكاتبة الأميركية ليليا مولتي روايتها هذه تعرّضت له شابّة من قبل شرطة أوكلاند عام 2015، ففهم العرب كيف تصنع ازماّت من هذا النوع مسوّغات الكتابة؛ إذ نلما لديها شعورٌ بأنّها غير محميةٍ وبأنّها مضطهدة

ليليا مولتي، نيويورك/ أيلول 2022

ألفت الكاتبة الأميركية ليليا مولتي روايتها هذه إثر حادثّة استغلال جنسي تعرّضت له شابّة من قبل شرطة أوكلاند عام 2015، ففهم العرب كيف تصنع ازماّت من هذا النوع مسوّغات الكتابة؛ إذ نلما لديها شعورٌ بأنّها غير محميةٍ وبأنّها مضطهدة

حين يصبح اللون معياراً للقيمة

هوام الليك الشرط الأميركي للحياة

سومر شحادة

يحضر إلى ذهن قارئ رواية «هوام الليل» للكاتبة الأميركية ليليا مولتي (2002) مشهد مقتل جورج فلويد، الأمريكي الأسود الذي أخذ يرجو الشرطة وهو يمزاج الموت؛ «لا أستطيع التفتيش». الموضوع في الرواية الصادرة حديثاً عن «دار فواصل» بترجمة عرّة حسون؛ هو فساد الشرطة الأميركية لسبب فساد مجزراً، بل إنه اجتماع شرور العنصرية، والعنف، والتّردّي القانوني. في السياق ذاته يرسم موقع الرواية، إن تعرف أنّها كتبت إثر حادثّة استغلال جنسي لسبانية من قبل شرطة أوكلاند عام 2015. مولتي كانت مراهقة آنذاك، وبفهم المرة كفت تصنع أزماّت من هذا النوع مسوّغات الكتابة، إذ نلما شعورٌ لدى الكاتبة بأنّها غير محمية، وبأنّها مضطهدة، وبأنّ الكثير من الغرابة تخلف الحياة حولها، على هذا النحو، تصبح الكتابة محاولةً لهم، تجربةً للواقع ووقوفاً عليه، وتخليلاً لما صعبه بتلك الصورة التي يصيح فيها اللون معياراً للقيمة. أموزّ لها قبات الكاتبة إلى موضوع روايتها الأولى، ربما تلك السوّغات غير الواجبة في خلفية لحظة الكتابة أسهمت في جعل النصّ

ليليا مولتي

ليليا مولتي